

Részlet az InfoSoc irányelv végrehajtásáról szóló IviR tanulmányból: a jogokra és korlátozásokra vonatkozó fejezet

Az Amsterdami Egyetem Bernt Hugenholtz professzor által vezetett Informatikai Jogi Intézete (IviR) 2007 februárjában tanulmányt tett közzé az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló 2001. május 22.-i 2001/29/EK sz. irányelv alkalmazásáról a következő címmel: “Study on the Implementation and Effect in Member States’ Laws of Directive 2001/29/EC on the Harmonization of Certain Aspects of Copyright and Related Rights in the Information Society.”¹ Az interneten is hozzáférhető² tanulmány az Európai Bizottság felkérésére készült. A tanulmány, amely széles körű vita tárgya volt a múlt évben és maradt máig is, nem feltétlenül tükrözi a Bizottság álláspontját, s bizonyos kérdéseket (például az időleges másolás témáját) illetően inkább a holland szerzői jogászok kisebbségi véleményének felel meg, mégis jól hasznosítható összefoglaló leírást nyújt az irányelv előkészítő munkálatairól, rendelkezéseinek értelmezéséről és az Európai Unió tagországaiban való végrehajtásáról.

A Szerzői Jogi Szakértő Testület – a Magyar Szabadalmi Hivatal, mint a Testület titkársága, ilyen célra rendelkezésére bocsátott keretéből – a tanulmánynak a jogokról és korlátozásokról (“Rights and limitations”³) szóló 2. fejezetét fordította le, miután az foglalkozik olyan kérdésekkel, amelyek a Testület elé kerülő ügyekben a leggyakrabban szerepelnek.

[Az alábbiakban ezt tesszük közzé.](#)

¹ A szerzők listája, Bernt Hugenholtz-on kívül: Lucie Guibault, Guido Westcamp, Thomas Riber-Mohn, Mireille van Eechoud, Natali Helberger, Lennert Stejger, Mara Rossini, Nicole Dufft és Philippe Bohn.

² Ld. http://www.ivir.nl/publications/Infosoc_report_2007.pdf

³ Ld. a tanulmány 17-59. oldalait. (A fordítás nem foglalja magában a fejezet utolsó pontját, amely túlmegy a leíró jellegén és a szerzők javaslatait tartalmazza.)